



محمود طرزی

نصیر بهام



محمود طرزی



نصیر سهام

کتابخانه ...
...
...
...
...
...
...



نام کتاب : محمود طرزی

نویسنده : نصیر سہام

سال : ۱۳۶۷

شماره : ۲۱۶

مہتمم : شکریہ ندیم

ایڈیٹر : ۲۰۰۰

محل چاپ : مطبعہ مدو لقی



تذکر

چیز جدیدی بر زندگی محمود طرزی نوشتن کاریست دشوار ، زیرا اهل خبره و دانشمندان کشور در گذشته تحقیقات فراوانی در این زمینه انجام داده و آثار زیادی نگاشته اند . و بالنتیجه او را دانشمندی گفته اند که تگور تیزپوی فکر و اندیشه اش نه در بخش معینی از علم و معرفت ، بلکه به هر سوئی از این میدان تاخته ، و بهره از خود بجا گذاشته .

محمود طرزی بمثابة نویسنده آگاه و روشندل و ژور نالیست توانمند مشعل علم و دانش را در کشور فروزانتر ساخته و تازه نهال جنبش مشروطیت را که می خشکید مجدداً بارور ساخت . درین مختصر که سعی بعمل آمده تا از گوشه های گوناگون زندگی محمود طرزی چیز چیزی در چند برگ نوشته شود ، آرزومندی وجود دارد تا این برگها شناختنامه کوتاهی از چهره پر درخشش این بزرگ مرد تاریخ کشور ما باشد .

ن - سپام

«هر قوم به زبان خود ، هر زبان به ادبیات خود زانده میماند» .

محمود طرزی

شرح حال

بزرگ مرد اندیشه و قلم محمود طرزی روز چارشنبه اول سنبله ۱۲۴۴ هـ ش مطابق اول ربیع الثانی ۱۲۸۲ هـ ق یا بیست و سه اگست ۱۸۶۵ م در شهر غزنین در نزد یکی های مرقد محمود غزنوی، دیده به جهان گشود، و از همین سبب او را محمود نام کردند.*

در مورد تاریخ تولد محمود طرزی نظری وجود دارد که گویا در سال ۱۲۸۴ هـ ق پایه عرضه و جود گذاشته است این مطلب در کتاب «دیدنی ها و شنیدنی های محمود طرزی نیز تذکر رفته است. اما بنابر دلایلی که وجود دارد سنه ۱۲۸۲ هـ ق محقق تر به نظر می رسد.*

پدر محمود طرزی غلام محمد خان طرزی در کوچه بارانه کابل زنده گی میکرد. پدر کلان وی رحمدل خان (متوفی ۱۲۷۵ هـ ق) از جمیع پسران سردار پاینده محمد خان بارکزی است که در قسمتی از قندهار حاکم بود.

* به روز غرّه ماه ربیع الثانی بود

که آمد آن گل نورس به بوستان شهور

چو کرد اختر سعدش طلوع در غزنین

نهاد نام گرامیش را پدر محمود

** جهت معلومات دقیقتر رجوع شود به ص ۸۱۸ کتاب مجموعه مقالات محمود طرزی درسرا ج الاخبار.

روزگار کودکی طرزی مصادفاست با عهد امیر شیر علی خان. این دوران برای محمود دورانی بوده پر از عیش و تنعم که تصویر خوبی از آنرا میتوان در کتابش «دیدنی‌ها و شنیدنی‌ها» مشاهده کرد. پدر محمود طرزی در دوران امیر عبدالرحمن از مقر بین دربار بود و محمود نیز گاهگاهی با پدر به دربار میرفت و امیر او را گرامی میداشت. با اینکه نو جوانان شانزده ساله یی بیش نبود. رهبری يك گروه كوچك سپاه به وی سپرده شد.

دیروقتی از حکمروایی امیر عبدالرحمن نگذشته بود که در اثر تحریکات انگلیس‌ها مخالفت‌هایی میان او و سردار ایوب خان ایجاد شد. درین میان سر دار غلام محمد طرزی جانب ایوب خان را داشت، با استفاده از همین زمینه گروهی از افراد علیه طرزی به تفتین و توطئه پرداختند و کار به جایی کشید که در آغاز زمستان ۱۸۸۱م سر دار غلام محمد خان به اتهام اینکه با مخالفان امیر مکاتبه داشته است، در قندهار زندانی گردید و متعاقباً در توافقی با انگلیس‌ها حکم مصادره اموال و تبعید طرزی، همراه با خانواده اش، صادر شد. محمود طرزی يك زوجه افغانی از خوزیانی داشت که در جوانی از جهان رفت و يك طفلی هم که از وی داشت در همان کودکی دیده از دنیا فرو بست. بعداً در سال ۱۸۹۱م با دختر شیخ محمد صالح ا زاهل شام ازدواج نمود.

تحصیلات

پدر محمود طرزی چون خود اهل مطالعه، شا عر طبیعت، خطاط، نقاش و اراد تمند اهل عرفان بود، از همان آغاز کودکی محمود، بر تعلیم و تربیتش توجه فراوان داشت. همچنان که محمود خود گفته، نخستین آموزگار وی پدرش بود و در زندگانی او چنان مقام بزرگی داشته که وی «چون پرگاه در پیش کهربا بود». دو مین معلم محمود طرزی آخندزاده ملا محمد اکرم هوتک بود که از دوران الفبا خوانی تا روزگار جوانی اش در شام او را یاری میرساند، و بعد از پدرش او بود که دقیقاً کلیه درهنمای علم و معرفت آنوقت را به دست طرزی داد. محمود طرزی در جوانی صرف و نحوه عربی را آموخته با اشعار بیدل و مثنوی معنوی آشنایی لازم پیدا نمود و بود یعدا وی شخصاً به مطالعه پرداخته و تحصیلاتش را در رشته های ادبیات، سیاست، حقوق، اجتماعات و مبادی علوم طبیعی ادامه داد تا سرانجام «نویسنده و مترجم سیاست مدار مدبر و شاعر وطن خواهی برآمد و بسا کتب به زبان دری تألیف یا ترجمه کرد.» محمود طرزی به هدایت پدرش سید جمال الدین افغانی را که از اروپا به استانبول آمده بود ملاقات نمود. دیدار سید بر محمود تأثیرات عمیقی بجا گذاشت.

درین مورد طرزی گفته است :

«علامه یک معدن عرفان بود، این هفت ماهه مصاحبت به قدر هفتاد ساله سیاحت در بر دارا»*

* مقالات محمود طرزی در سرآج الاخبار ص ۱۵

بعد از آنکه فرمان تبعید خانواده طرزی صادر شد محمود نیز با فامیلش به سفر پرداخت . او با اینکه بیشتر از هفده سال نداشت ، در هر کجایی که مسکن گزین شد ولو در نیک روز گاری هم بود ، از آن بهره برداشته و در تحصیل علم کوشیده است .

از جنوری ۱۸۸۲ که آغاز سفرهای محمود بوده تا سال ۱۸۸۵ (دوره تبعید در هندوستان) ، گذشته از اینکه بهره کافی از ادبیات گرفت ، زبان اردو را نیز آموخت .

در تابستان همین سال سردار غلام محمد طرزی با فامیل به منظور زیارت بیت الله راهی بغداد گردیده و بعداً در دیار شام مسکن گزین گردیدند . محمود طرزی در بغداد به آموزش زبان ترکی پرداخت و آنرا چنان نیک آموخت که ترکان گاهگاهی گمان ترك بودن بروی میبردند . او بعد از گزیدن اقامت در شام زبان عربی را نیز فرا گرفت . طرزی زبان فرانسوی را نیز تا حدود آموخت .

در سال بیست و ششم زندگی اش طرزی به همراهی پدر به استانبول سفر کرد ، که شرح آنرا در کتاب «سه قطعه» به خوبی میتوان یافت . پس از استانبول ، پدر و پسر ، به دیار مصر روی آوردند و از آنجا پدر طرزی به زیارت خانه خدا رفت و محمود به دمشق عودت کرد .

در جمع شهر هاییکه محمود روزگار تبعید را در آنان سپری مینمود شام از همه برایش دلپذیرتر بوده ، و به آن «شام جنت مشام» میگفت و شاید هم به همین دلیل با یکی از اهل همان شهر ازدواج نمود .

در دسامبر ۱۹۰۰ م هنگامیکه محمود بیشتر از ۳۵ سال نداشت و پدرش غلام محمد طرزی در حالیکه سخت آرزوی دیدن وطن را در دل می پرورانید در غربت از وطن ، دیده از جهان بست . و پس از آن سرپرستی اهل خانواده به عهده محمود گذاشته شد .

طرزی پس از مرگ امیر عبدالرحمن به فکر عودت به وطن افتاد و در
 فیروزی (۱۹۰۳ م. ۱۲۸۰ ش) با موافقت حکومت عثمانیه به کابل
 آمد و مدت ۹ ماه در وطن باقی ماند. درین جریان با امیر حبیب الله
 هم صحبت شده و پیشنهاد دعوت متخصصین ترکی را به وی داد که
 مورد پذیرش امیر قرار گرفت. بعد از گذشت نه ماه امیر به طرزی
 وفامیلش اجازه بازگشت به وطن داد. محمود به دمشق رفته بعد از
 ۲۳ سال تبعید در سال ۱۹۰۵ م با تمام عایله پدری اش به میهن باز
 گشته و در ده افغانان کنونی مسکن گزین گردیدند.

محمود طرزی از آغاز جوانی همزمان با اینکه به صورت پیگیر
 به مطالعه و تحقیق میپرداخت به نوشتن آغاز کرد. وی در سفری که
 با پدر در شهرهای مختلف هند نموده بود، از جانب اهل ادب و
 فضل آنجا مورد تحسین و تمجید فراوان قرار گرفت. طرزی در دوران
 مهاجرت ها و تبعید و همچنان بعد از برگشت به وطن آثار زیادی از خود
 بجا گذاشته سعی کرد کتبی در علوم و فنون مختلفه یا خود بنویسد
 و یا ترجمه نماید که در اینجا برخی از آنها را فهرست مینمایم.

۱- مجموعه صنایع: گزیده اشعار استادان سخن که در سال ۱۳۰۰
 (۱۸۸۳ م) در کراچی آنرا به اتمام رسانیده است.

۲- منتخبات غلام محمد طرزی به خط محمود: منتخب اشعار دیوان
 غلام محمد طرزی که در سال ۱۳۰۴ ق (۱۸۸۶ م) کار کتابت آن
 در شام تکمیل گردیده است. این اثر را محمود طرزی بعد از اینکه
 یوآن بر گشت به برادرش عبدالخالق هدیه کرد.

۳- مجموعه اخلاق: در مورد این اثر طرزی خود چنین گفته است:
 «چون این بنده کم بضاعت قلیل المعرفت، محمود بیگ افغان
 درانی نسب از وطن مآلوف آواره گردیده... لسان عذاب البیان ترکی

را آموختم و کتبی که به این لسان طبع و نشر گردیده مطالعه نمودم .
 به جز رهنمای اخلاق و علو میت افکار و تفهیم انسانیت چیز دیگری
 نظر نیامد ، لذا خواستم تا اثری بگذارم و کتابی تألیف کنم . پس
 از کتاب اخلاقیه و حکمیه ، بعضی سخنان مفید و مرغوب که در تہذیب
 اخلاق بکار است جمع نمودم و به اسم «مجموعه اخلاق» مسمی
 گردانیدم .» *

۴- دیباچه دیوان سردار غلام محمد طرزی : که به هدایت پدرش
 غلام محمد خان طرزی ، آنرا تحریر نموده است .

۵- سیاحت نامه در سعاده: شرحی است از سفر استانبول .
 این اثر به طبع نرسیده و متن کامل آن نیز در دست نیست . فصلی
 از این اثر در کتاب «از هر دهن سخنی و از هر چمن سمنی» زیر
 عنوان «یک شبی در بوغار دلنوار گذشتانده ام» آمده است .

۶- سیاحت سه قطعه روی زمین: این اثر در سال ۱۳۳۳ (۱۹۱۵م)
 در مطبعه عنایت کابل در ۱۷۳ صفحه به طبع رسیده است .

۷- از هر دهن سخنی و از هر چمن سمنی : در مقدمه این اثر
 آمده که این مجموعه قسمت ۱ و ۲ کتاب دبستان معارف (۱۸۹۰م)
 میباشد و اضافه گردیده که «دبستان معارف ما نخواست که از
 حسن و جمال ادبیات محروم بماند و اینست که قسم ادبیات آنرا جداگانه
 یک اثری ترتیب دادم و اسم آنرا از هر دهن سخنی و از هر چمن
 سمنی گذاشتم . ولی چنان گمان نشود که سراسر از خط و خالومی
 و محبوب بحث خواهد راند نی: اکثر از آثار نشریه ادبیه جدید
 تشکیل یافته است .» **

این اثر از جمع آثار چاپ شده طرزیست که در سال ۱۳۳۱

* مقالات محمود طرزی در سراج- الاخبار افغانیه ۹۷-۱۲۹۰ش
 ص ۸۳۸ .

۱۹۱۳ م) در مطبعه عنایت به طبع رسیده است .

۸- روضه حکم: بخش دیگریست از کتاب دبستان معارف که در سال ۱۳۰۸ ه.ش در دمشق و ششام جمع آوری و تالیف شده و ~~در سال~~ ۱۳۳۱ در مطبعه عنایت در کابل به زیور چاپ آراسته گردیده است. این اثر همچنانکه خود طرزی گفته:

((... اثری تألیف (نموده) که مقصد و موضوع آن منحصر به يك علم و فن'نی بلکه از هر گونه کلام خوب و هر نوع سخنان مرغوب اخلاقی ادبی، علمی، فنی، سیاحات، حکایات و غیره ناطق و باحث بوده ...)) *

۹- تلخیص حقوق بین الدول: در مورد این اثر گفته شده که در سال ۱۳۱۵ (۱۸۹۷ م) از زبان ترکی به دری ترجمه گردیده و به امیر عبدالرحمن خان اهدا شده است. این اثر به چاپ نرسیده و نسخه خطی آن نیز در دسترس نیست. **

۱۰- مطالعات صحییه: کا ترجمه این اثر را محمود طرزی از زبان ترکی به دری در (۱۸ رجب ۱۳۱۸) ۱۹۰۰ م به اتمام رسانیده است. اثر متذکره قبلا از زبان یونانی به ترکی ترجمه گردیده بود. کتاب مطالعات صحییه را محمود طرزی بعد از عودت به وطن توسط کاتبی خطاطی نمود که تاکنون به همان شکل خطاطی شده باقیمانده و چاپ نگردیده است .

۱۱- سوانح زندگی: این اثر در جنوری ۱۹۰۸ به خواهش یکی از

* مقالات محمود طرزی در سراج الاخبار افغانیه ص ۸۴۴ .

** همان اثر ص ص ۴۲-۴۳ .

دوستان طرزی ، به زبان ترکی نگارش یافته است . اثر متذکره (در اسد) سال ۱۳۵۵ بو سیله عبدالوهاب طرزی ترجمه گردید .

۱۲- رساله اغذیه وطبخ : این اثر نیز از زبان ترکی ترجمه گردیده ولی کار ترجمه آن به پایه اکمال نرسیده .

۱۳- معلم حکمت : این اثر شامل ۱۰۴ صفحه بوده در سال ۱۹۱۶ چاپ شده و به گفته طرزی درین اثر صحبت از آسمان ، زمین ، هوا و رطوبت و بخار ، شبیسم ، ابر و باران و آب ، برای طالبان علم است .

۱۴- سیاحت دورا دور زمین در هشتاد روز : در سال (۱۳۳۰ هـ.ق ۱۹۱۲ م) از زبان ترکی به ترکی ترجمه گردیده شامل ۲۷۶ صفحه میباشد . بعداً این اثر از روی متن دزی به عربی نیز ترجمه شده است .

۱۵- سیاحت در جو هوا : شامل ۲۱۹ صفحه بوده در سال ۱۳۳۱ ق (۱۹۱۳ م) ترجمه شده است .

۱۶- بیست هزار فرسخ سیاحت در زیر بحر : یکسال بعد از سیاحت در جو هوا ، محمود طرزی به ترجمه این اثر همت گماشت . اثر شامل ۳۶۲ صفحه میباشد .

۱۷- جزیره پنهان : از روی متن ترکی ترجمه شده و در سال ۱۳۳۲ ق (۱۹۱۴ م) به چاپ رسیده است . اثر در برگیرنده ۴۸۰ صفحه میباشد .

۱۸- تاریخ حرب : ترجمه تاریخ جنگ روس و جاپان (۱۹۰۴ - ۱۹۰۵ م) است که در چار جلد تهیه شده . دو جلد اول و دوم در سال ۱۳۳۴ ق (۱۹۱۶ م) از چاپ برآمده و دو جلد دیگر یکسال بعد به چاپ رسیده است .

محمود طرزی ترجمه این کتاب را بنابه خواهش امیر حبیب الله در سال ۱۹۱۰ قبل از آغاز نشر سراج الاخبار در دارالترجمه ترکی تکمیل کرده بود .

- ۱۹- پراگنده : مجموعه شعرى محمود طرزی است که در سنه ۱۳۳۲ ق در مطبعه عنایت به چاپ رسیده است. درین مجموعه اشعار طرزی از سال ۱۸۹۶ الى وقت چاپ اثر گنجانیده شده .
- ۲۰- دیدنی ها و شنیدنی ها : زندگى نامه و خاطرات محمود طرزی است که در هشت باب تنظیم شده است .

علاوه از آثاریکه تذکر شایان رفت آثار دیگری نیز بشکل چاپ شده و چاپ ناشده از محمود طرزی وجود دارد . که ثبت همه آنها درین رساله مقدور نبود .*

طرزی در فعالیت های علمى و فرهنگى اش پیوسته يك هدف داشته و آن روشن ساختن اذهان عامه و تجهیز آنان به سائقه علم و فرهنگ بوده است .

اوبه خوبی میدانست آنچه انسان را از حیوان تفریق میدهد عقل و منطق است و ((صیقل آینه عقل و منطق)) علم و معرفت است و ((منبع و مخرج)) علم و معرفت ((مکاتب و مدارس)) به همین دلیل سعی مینمود تا از طریق نوشته هایش ارزش علم را توضیح نموده و مردم را به فراگیرى آن دعوت نماید . او گفته است که :

«علم و عرفان چنان نورمنیر خالق کون و مکا نیست که هرگاه پرتو تابش مهر منیر ضیا افشانش بر يك ملك و ملتى و یا قوم و هیئتى انتشار انوار و ایثار فیض آثار خودش را مبدول و رایگان نماید ، ظلمت تیره درو نه تاریك دل نادانى و گمراهى ، و دهشت بلامقرون جهالت منزل تفاوت و بیراهى ، از آن ملك و ملت و قوم و هیات و داع ابسى گفته ، انوار مد نیت و سعادت و فیوضات راحت و نعمت ، هر طرف آن هیات و ملت را فرا میگیرد .»**

* برای اطلاعات بیشتر از آثار محمود طرزی مراجعه شود به کتاب مقالات محمود طرزی در سراج الاخبار .

** سراج الاخبار افغانیه شماره ۱۲، سال اول، اول حمل ۱۳۹۱ هـ

محمود طرزی در اشعارش نیز توجه به علم و معرفت را از یاد نبرده است. بارها در مورد مکتب، علم و معارف طبع آزمایی کرده و شعر سروده است چنانکه درین پارچه میبینیم.

معارف گلستانی دان که ریحانش بود تحصیل
معارف عند لیبی خوان که الحانش بود تحصیل
اگر اهل معارف بگذرد باقی بود نا مش
حیات جا و دان علمست و بر هانش بود تحصیل
می بزم معارف میدهد از جهل آزادی
خسارات دیده گانرا رفع خسراش بود تحصیل
معارف شد غذای روح و جای آن بود مکتب
جهالت درد بی درمان و درمانش بود تحصیل
معارف جمع آگاهی بود داند زمان ما
که از شر جهالت ها نگهبانش بود تحصیل
بیا (محمود) از فیض معارف تازه کن جانرا
بنای قصر جان عرفان و ارکانش بود تحصیل)*
در شعر محمود طرزی نه تنها مسایل تربیتی بازتاب یافته بلکه
آنگاه بآسامانی های درون جامعه نیز بر شمرده شده و راه بیرون رفت
از آن برملا شده است. طرزی در نوشته هایش چه نظم بوده چه
نثر هر گاه کمبودی در جایی دیده عاجل بر آن انگشت انتقاد گذاشته
است. حالا این انتقاد به کسی متوجه بوده و به هر کسی بر میخورد

* به نقل از کتاب ازهردهن سخنی واز هر چمن سمنی نوشته
محمود طرزی ص ۵۸.

مثلاً و قسعی می گوید : ((بس است صید بودند بطرف
کشتزار ها ...)) * این حرف مستقیماً به امیر وقت برمیخورد زیرا یکی
از بازیها و سرگرمی های موافق طبع امیر حبیب الله خان، بودند باغ
و شکار آن بود .

محمود طرزی در سرایش شعر بدین باور بوده که نباید مفاهیم
در لابلای تشبیهات و استعارات گم کرد . خوب است تا صاف ساده و
روان و به زبان سیلیس حرف راجه نثر باشد و چه نظم، بیان کرد شاید
هم به همین علت در اشعار طرزی ، که بیشتر در مجموعه شعری اش
(پراکنده) جمع شده، صنایع ادبی را کمتر میتوان دریافت . به هر حال
اگر در شعر طرزی صنایع ادبی کمتر به نظر میخورد مسایل اجتماعی
و زندگی فراوان است . او سعی نموده سروده هایش آینه تمام نمای
زندگی بوده و از حقایق درون جامعه الهام بگیرد . حقایقی مربوط به
زندگی مردم ما :

ز يك جنگلی مینودم گـزـر
درختان سروش چو غفریت سـمـار
بهر سو جسد های خونین نثار
به آهستگی میشدم رهسپار
ز اندیشه و غم شدم بی قرار
نشستم که یکدم شوم رستگار
که شد حالتی دیگری آشکار
که میگفت با نالش زار زار
بخون وطن لاله رنگینم ما

شبی بود تاریک چون زلف یار
چه جنگل، مهیب و مخوف و سیاه
زمین پر زخون و هوا پر دمه
به ترس و به لرز و به اندوه و فکر
رسیدم به يك معتبر سهمگین
ز بیم و ز اندوه و درمانده گی
نیاسوده بودم دمی از تعب
صدای حزینی بگوشم رسید
شهیدان ظلم فرنگیم ما

* این پارچه بصورت مکمل در کتاب ((پراکنده)) مجموعه شعرهای
محمود طرزی آمده است .

به حیرت شدم کین صدا از کجا است
 که باز آن صدا با غم و ناله گفت
 زن و مرد و پیرو جوان بی گناه
 اگر پرمی از قاتل ما که کیست
 و اگر از گنا هم بررسی که چیست
 نه عسکر بدیم و نه تیغی زدیم
 هزاران اسف کاش خورد و کلان
 به غفلت بدیم بکشتیم خویش
 شهیدان ظلم فر نگیم ما
 چه جایست اینجا که بس غم فراست
 که این «روم یلی» ملک اجداد ما است
 همه گشته قتل عامیم راست
 ز صرب ز یونان و بلغار یا ست
 به جز بغض دین فکر دیگر خطا است
 چرا کشته گشتیم حیرت رواست
 همی بودمان حاضری چون دغا است
 بلی خود کشی راهمین یک جزا است
 به خون وطن لاله رنگیم ما

ازین صورت محزن ازین خوش بیان

بگرداب غم غوطه خوردن روان
 ز خود بی خبر بودن از جوش غم
 که ناگاه دگر حالتی شدن عیان
 سه کا لید برآمد و زیر زمین
 بندهیچ چیزی به جز استخوان
 به پیش یکی لوحه سنگ مزار
 رسیدند با ناله با فغان
 شنیدم که گفتند بایکدیگر
 که مارا چو کشتند این وحشیان
 بیا ئید تا بهر اخلاف خویش
 خصوصاً به اخوان افغانیان
 و صیت نو یسیم و آگاه کنیم
 که غافل نیا شد از مکرشان
 شهیدان ظلم فر نگیم ما
 بخون وطن لاله رنگیم ما

معارف

ای نو هوس علم دبستان معارف
جهانی کن و میشنو تو سخندان معارف
جمع است معارف که شده جمع ز عرفان
شو بهره‌ور از مفرد عرفان معارف
گر معرفت حق بودت مقصد و اقدام
این جنس بیابا بی تو بد کان معارف
در آرزوی ثروت و سعودی دنیا
باشد هوسست، یابی ز احسان معارف
گر هر دو بود مقصدت ای معرفت آگاه
یابی به خدا بار ز همیان معارف
شد بی خردی ضد معارف تو بضد بین
بشنا س بضد قدر نمایان معارف
محمو شناسایی هر چیز بد دنیا
معنی شده بر پایه اراکان معارف
کسیکه در دل او نیست حب خاک و طن
محققست که او نیست نسل پاک و طن
رسول گفت که حب وطن ز ایمانست
اگر تو مومنی در دل بگیر باک و طن
به حفظ و خدمت او لحظه مشو بیباک
بنوش بادۀ حب و طن ز تاک وطن
چو گشت حب و طن جای در دل ملت
علو به لرزه افتد میشود هلاک و طن
وطن به حب وطن قایم است و هم محفوظ
که هست حب وطن تیر سهمناک وطن

ز حق نیاز کن — عاشق وطن « محمود »
که دشمنان وطن باد زیر خاک وطن

مکتب

مکتب بود که باعث فیض و سعادت است
مکتب بود که ما حی جهل و غیاوتست
مکتب بود که کرده تر قی بدان دو له
مکتب بود که فیض ر بوده از آن ملل
علمست جان و جسم بود دولت و وطن
بیجان چسان تو زنده شماری تن و بدن
مکتب بود که منبع علم است و جان و جسم
مکتب بود که زنده گی آید از وبه اسم
مکتب بود که هست روان بهر جان قوم
مکتب بود که دور کند غافل و نوم
عقل و ذکا و هوش به انسان چو شد عطا
با آن بشدز فرقه حیوانیان جدا
علمست بهر عقل و ذکا صیقل جلا
بی علم عقل مانده چو یک گنگ بی صدا
مکتب بود که موجد علم است و عقل و هوش
مکتب بود که باز کند چشم و فکر و هوش
مکتب بود که تر بیه و عقل از و بسود
مکتب بود که بر تری و فضل از و بد

خاک

هر چه میجویی بیابی بی سخن با فن ز خاک
سیم وزر از خاک پیدا گشت وهم گلشن ز خاک

معدن سنگ ذغال و غاز و سیمان و نمک
 اُسرب وار زیرو مکس و هم مس و آهن ز خاک
 گند م و جو نیشکر ، قطن و عنب را بربین
 ناریال و بانس و باعوباب و هم ارزن ز خاک
 خاک را گویند تیره هم سیاه و هم کثیف
 این غلط با شد بین دنیا شده روشن ز خاک
 نور تیل و گاز و اسلین و هم غاز هوا
 جمله پیدا شد ز خاک و خاک شد معجن ز خاک
 اشرف مخلوق شد نوع بشر بنگر که او
 شد خمیر مایه از خاک و هم مدفن ز خاک
 کی بود هر خاک یکسان پیش ((محمود))
 خاک افغان مقدس شد مراد من ز خاک
 ای جان مکن غرور به آنسو مرو مرو
 شیطان غرور کرد تو با او مرو مرو
 کبر و غرور خصلت دون همتا ن بود
 نفست عز یزدان بهر گو مرو مرو
 کبر و غرور دیگر و دیگر علو نفس
 بهر غرور خود به تکاپو مرو مرو
 هر جایی میشوی که نمایی غرور خویش
 ای خود نما چو مردم بی رو مرو مرو
 تحقیر میکنی همه خلق و بخود بین
 خود بین شود و. مشوا! پی جاو مرو مرو
 باشد اگر ترا مرض سخت و مهلکی
 پیش طبیب تند تر شو مرو مرو
 محمود را به کبر مکن متهم که او
 مرشد به او نموده که هر سو مرو مرو

مکتب اناث

« باشد ضرور بهر و طن مکتب اناث
زیرا ذکور نیستم و دگر نیم شد اناث
شد مکتب بدایت آدا بهر ولد
آ غوش پر لطافت با شفقت اناث
پس هر زنی که علم و ادب دارد و کمال
با شیر علم را به ولد میدهد اناث
تعلیم علم بهر زنان فرض تر بود
زیرا که هست ما در نوع بشر اناث
هر مادری که علم و کمال و ادب نداشت
طفلی که شیر داد شود کمتر از اناث
مکتب ز بهر نوع زنان آمده ضرور
تعلیم علم فرض بود بهر هر اناث
« محمود » تا بکی غم مرد و زنان خوری
تودر ذکور خیر چه دیدی که در اناث »

طرفی در پارچه های ادبی که مینوشت نیز مردمش را از یاد نبوده
و سعی داشت تا آنچه مینویسد بیانگر حقیقتی باشد از زندگی مردم
و جامعه اش .

این مساله در بسیاری نوشته های محمود طرزی بخوبی تجلی
یافته است که یکی از نمونه های آن اینست :

(فقر و شتا)

« روزی از روز های زمستان که (کره هوا) به ثقلت و برودت اعمال
طاقت فرسای بر فهای ثقلت بخشا طاقت نیاورد همه را بر زمین انداخته
بود در اطاق فوقانی خویش در پیش پنجره ئیکه بسوی کوچه ناظر بود

تشنسته دیدم : که فقر و احتیاج يك زن بیوه بیواید بیچاره را از کلبهٔ احزانش به بر آمدن مجبور نموده بود .

این زن بعنوان والده حایز بود . یعنی دو طفل یتیم صغیری با خود داشت . و چون کسی که یتیمان بدبخت او را در تحت حمایت خود بود بعت گذارد در عالم امکان مرزن بیچاره را میسر نبود لاجرم مجبور بود که با خود همراه دارد . طفل صغیر را که بنیهٔ ریش برهنه اش چسپانیده بود شدت شتای عالم را آیند فعهٔ اول بود که حسس مینمود . چیزی نمی گفت ، و لی میگر یست و بدین حرکت خویش تالم سرمارا افهام مینمود . بگریستن و اظهار تالم نمودن مجبور بود : زیرا بجز گلیم پارهٔ هزار پینه نیکه بجای قونداق در آن پیچیده بود دگر چیزی در بر نداشت ، و بجز پستان های خشکیدهٔ مادرش که سبب گرسنگی چندروزه از شیر اثری ندارد قوت دیگر هم او را در عالم نبود پس بجز گریه کردن دگر چه چیز یست که او را مدد رساند ؟ طفل دیگر چون به سن سه و چهار سال قدم نهاده بود ، ناچار بره رفتن مجبور بود ، گریه کرده و فریاد زده و نعره کشیده و (یخ بستم) گفته براه میرفت . در نعره زدن و فریاد کشیدن حق داشت . چونکه با پاپوشهای پاره پاره که جراب را گاهی ندیده بر سر بر فهای چون زمهریر و یخهای چون زنجیر در تك و پو بود از شقهای زیر جا مه پاره پاره اش چهرهٔ حزین نکبت و فلاکت نمایان میشد ...!

در آنروز در کوچه و بازار بجز باد تند سرد دگر هیچ کس دگرش نبود در هر طرف سکوت و تنهایی حکم میراند . در آنروز عالم از دستبرد زمستان مشابه مزارستان مینمود ...!

فقره زن از شدت برد قلبش مانند برگ میلرزید ، و از گرسنگی

بدنش میطیید ، و بر حال رقت مال جگر پاره هایش اشك حسرت
میبارید ، شنیدیم که شتار مخا طب نموده گفت .

«رای زمستان آفرسان ! فقرا ، از وحشت شدت مظالم قهرمانیهات
در موسم صیف نیز بجان می لرزند . برای آنها در بستان عالم گویا بهار
هیچ خلق نشده است . زیرا که چون بیائی اجساد ، و چون نیامده
از خوف آمدن خود ارواح شان که چون یخ منجمد میگردانی . قهر و
شدت را همه کی بر فقرا حصر میکنی ، ولی بتو انگران اظهار تواضع
مینمائی بلی اگرچه در خانه های ایشان نیز بدر آمدن میکوشی و لی
موفق نمیشوی بنگر بسوی این دهنهای آتش فشان بخاری های
شان که هر يك طوبهای خانه ویرانیت که از برای محو و پریشان کردن تو
و عساکرت تهیه و آماده کرده اند . و چون پریشان اصلا تقرب نمی جوی
حقارتیکه در خویش از توانگران مشاهده میکنی . انتقام آنرا زما
میکشی . پس بنگر چقدر ظالم بی انصافی ای زمستان !...»

بعد از آن بسوی مناظر توانگران که تفت و بخار آتش های بخاریهای
شان ، بابوییهای اطعمه های گوناگون شان ناچنهای دور باش عسا کر
سرما و گرسنگی بود متوجه شده بدین گفتار رقت آثار مبادرت
ورزید .

«رای توانگرانی که جناب رازق مطلق شما را در ناز و نعم متفرق
گردانیده ، مرحمت کنید . و به امداد ما برسید ، ما را نیز بسلاحیکه از
خیم جانتان ما یعنی زمستان برهاند مسلح گردانید . بر اطفال بیچاره
یتیمیه من ببخشائید که ایشان نیز مانند اولاد شما از بطن مادر
تولد نموده ، از زمین نروئیده اند . بخوبی بدانید که چنانچه شما از
نوع بنی بشر ید ما نیز از همان نوعیم . نه نباشیم . و نه جماد ! پس

اینک را در زیر نظر آورده رقیبت نمائید که اگر آنقدر مطلق شما را بحال ما و ، مارا بحال شما میداشت که مانع میتوانست شد، شما در خانه های گرم و بستر های نرم نشسته و می خوابید ، و مادر کلبه های سرد و خاکهای سخت تعیش و زندگانی میکنیم . شما از طعامهای لذیذ بیتاب میگردید . و ما بسی روزها که برای لب نان خشکی بدرجه هلاک میرسیم . شما اولاد های تانرا در قونداقهای زربفت و کم خواب می بچید ، و ما پارچه کهنه سانی نیز نمی یابیم . پس قیاس نفس نموده ، و حال ما را بر خود و حال خود را بر ما مقایسه کرده به تشکراینهمه فهم گوناگونیکه قادر توانا شما را ارزانی داشته بر احوال ما فقرا مرحمت کنید تا نعمت تا ن مزید گردد .

اگر سوال شود که روح انسانی را زیاد تر تهدید کننده ، و لرزه دهنده در دنیا چه چیز است ؟ جواب آن ایندو کلمه مختصر خواهد بود (فقر و شتا) .

طرزی در فعالیت های ادبی اش به ترجمه اشعار و داستانها نیز می پرداخت میتوان گفت داستانهای را که محمود طرزی به زبان دری ترجمه کرده ، اولین ترجمه بوده اند او ترجمه آثار داستان رابه زبان دری که قبلا رایج نبود آغاز کرد . طرزی ، هنگامیکه از سفر مصر دو باره به دمشق عودت نمود کار ترجمه يك رمان فرانسوی رابه نام ((فلورا)) آغاز کرد. بقولوی این اولین رمانی بود که به زبان دری ترجمه میشد و همین رمان مشوق خوب طرزی بود در زمینه ترجمه های بعدی چنین آثار .

برای آشنایی بیشتر خوانندگان با ترجمه های محمود طرزی دو نمونه کوچک از ترجمه هایش رابه گونه مثال نقل میکنیم :

(قطعه)

((ملك زرين بال جمال ، بكس لطافت مثال خود را از جو هر فرد
 ((حسن)) مملو ساخته ، و بر تخت مرصع ظرافت نشسته ، و يك
 چوچه گك شیرينك كو چك بال بسیار خوش جمال كلو له گك
 خود را با خود بر داشته از افلاك عظيمه بی انتها عازم كره زمین
 خاكي با صفا گردید .

دريك دشت فراخ همه چمنزار سراسر پر از هار ، بريك تپه كوچك
 زمرد مثال تخت سلطنت جمال را وضع نمود .
 چوچه گكش شيبور دراز تيز آواز خود را بشدت بدمید . از هر طرف
 خيلها ، سيلها ، گروهها ، فرقه های خوبان پريرويان جهان بر اطراف
 تخت پری حسن و جمال گرد آمدند ، و بدهامن بوسی منعم پر شوكت و
 شان حسن و آن خود شان يك برديگر پيشقدمی ورزیدند .
 مليكه حسن و جمال بكس خود را بار کرده به تقسيم حسن و نيكوئي
 آغاز نمود :

پريرويان انگيريرايك گلگون سرخی پر لطافت فجر شمالی آسا
 احسان نمود .
 خوش جمالان اسپانیوی را بايكدسته خرمن موهای سیاه فامی
 مزین فرمود .

دلبران سيمين بدن ايتالی رادو چشم درخشنده سوزنده كوه آتش
 فشان (وه زوم) مانند ی عطا فرمود . خوبان حلاوت نشان آلمانی را
 دو صف دندانی سفید منتظم چون سلك گهر بخشید .
 مهرويان رومی نژاد آنها در بیکرهای خمیر ماهی لطافت شان يك آن
 وادان و نازو عشوه های بدیع تودیع نمود .

والحال همه زنان ترك و عجم و عرب و هندو کشمیر را نیز بی
 بهره فیض و عاطفت نگذاشته و بكس خود را تكانده خواست پرواز
 كند كه دفعه محبو به نمکی ————— دلنشین ملكوتی قرین فرا نسوی

نژاد دست توسل در دا من چو نه خر من گلشن اندا خته فریاد بر-
آورد که :

- انصاف ! انصاف ! ای ملیکه حسن و جمال ! این جاریه خود را
سراسر فرا مو ش لطف و عا طفت خود فر مودید ؟
ملکه حسن و جمال را محبو بیت بزرگی دست داده زبا ن اعتدا ر
گشوده گفت :

- ای دلبرا ن جهان خوابی ! ای عفو کن از بسکه بمن نزد يك
بودی تر اندیدم . این را گفت~~ه~~ ها ضرین را خطاب نمود :
- ای دلبرا ن جها ن خو بی ! ای پری رویا ن چمن ستا ن محبو بی !
چنا نچه محبو به نزد يك من دست توسل بدا من من زده منم چنك
شفاعت به شفقت شما میز نم . مرا بجز آنکه مرو ت شما از یـن
خجالت و اره اند دیگر امید گاهی نماید زیرا بکسم خالی ، و دستم
آسی می ماند .

پری رویا ن و محبو به گان حاضر به طرف همد یگر خود شنا ن يك
نظری اندا خته بمر و ت آغاز نهادند . انگلیزار سر خیی فجر شما نی خود
رخساره ها و البهای آنرا غازه نموده . اسپانوی از سیا هتی مو های وافر
خود زلف و ارایشانه و مژگانهای بلند بر گشته اش را سرمه کشید . ایتالی
سوزنده گویی نگاههای وه زوما نند خود را که در چشمان سیاهش حل و
مزج ساخت . آلمانی از دندانهای خود لبانش را تبسم جا نبخشایی
آموخت . روحی بدن سیمین خود را به تعلیم عشوه و ادایش ما مو ر
نموده .

والحا صل ترکی ، عربی ، عجمی ، هندی ، کشمیری هر يك از حرکات
فضیلت ، نژا کت ، حلاوت به او بخشیده دلبر و دلر با ی فرا نسوی
مظهر این مصرع بر جسته گردید : (آنچه خو با ن همه دارند تو تنها
داری) انتها)) *

* از هر چمن سخنی ... ص ۶۰-۶۳

آشیان بلبل

((ازيك جنگل بسيار لطيفى مى گذشتم . نظرم بر يك آشيا ن بلبلى بر خورد ، در ميان اين آشيا ن چار دانه چوچه مو جود بود . بسيبى كه هنوز بال و پر نكشیده بو دند ازحر كت اهتزاز كارانه بسيار خفيف ورو چرور نسيم بهارى متا ثر شده ميلر زيندند . و به يكديگر خودشان آنقدر نزديك ميشد ند كه تنهاسر هاى كو چك شان و چشمان مهربان ما نند سياه شان ديده مى شد .

از تخم هنوز نو بر آمده بودند ، از دنيا هنوز خبر ندا رندا دره ها ، كو همها ، آبشار ها ، چمنزار هاهست يا نيست نميدا نستند .
بيچاره گكها! ... چه قدر عا جزو چه قدر مربي قدرت بودند ! اگر

به همين حال اترك شو ندا از سردى و گرسنه گى هلاك شدن شان محقق بود . ليكن حضرت خالق تعالى براى اين چوچه گكها دوعدد حامى مشفق تعيين فر موده كه آنها هم عبارت از پدرو مادر شانست كه اذريك کنار آشيان بيا ايستاده بودند .

سبحان الله ! در آنقدر وجودهاى كوچك حكم بالغه خلقت آن جوهر بزرگ عشق و محبت ، و آن حس رقيق عجيب پدرى و ما در يـرا چسان گنجانیده است ؟ چـون بغور (به غور) مى نگرىستم مى ديدم كه در هر طپش دل شان يك حس شفقت و محبت بزرگى درباره اولاد شان مو جود بود .

بسنوى آشيان خم ميشدند ، غذايى را كه به منقار آور ده بو دند به چوچه گكهاى خود تقد يم ميكردند . اين چار چوچه بلبل بچه گونه يك تلاشى و چقدز يك هو سى گردن هاى خودشان را دراز مى كردند ، و منقار هاى خود شان را ميكشادند كه از ديدن آن حقيقتا انسا نرا حيرت دست ميداد . كوشش تغلبكارانه بود ن لقمه بزرگ تر را و قاعده

طبیعیه گر سنه گذاشتن قوی زبو نتر خودرا در میان حواس این
بلبلکهای معصوم که هنوز، دنیارانشینا سند، و حیات را نمیدانند
که چیست؟ به کمال خوبی عیاناً مشاهده میشود.

شعاعات زرین شمس خاوری از میان برگهای زمردین آسای
درختان برین آشیانه سعادت نورها می افشانند، شرشر آب از
جویبار لطیفی که از نزد یک آشیان در جریان بود، و بوهای گوناگون
ظریف گلها بیکه سواحل دلنشین پر سبزه جویبار را تزئین داده
بود هوای نسیمیرا معطر مینمود.

پدر و والدۀ گاه گاه خدمت تقسیم غذا را تعطیل کرده به یک
طور نظر ربایانه نیکه مخصوص صرمرغانست، و یک شفقت مفتو-
نانه ای که محسوس حسیات پدران و مادران است به تمامای چوچه-
گهای خودشان متفرق میشوند. بعد از کمی زوچ و زوجه بیکدیگر
خودشان یک نظر ساکتانه سودا کارانه انداخته، منقار به منقار
و گردن بگردن میشوند... و به معانقه عاشقانه آغاز میکردند!

چه محبوب یک عاشقانه!... چه لذیذ یک عمر!...

بعد از داد و ستد این بوسه های عاشقانه از اوضاع شان چنان
معلوم میشود که این دو بلبل باهمدیگر مداوای افکار و مشاوره حال
میکردند، و همچنین حرکات شان دیده شد که بعد از این مشاوره
بلبل نر پرواز کرده برفت. بلبل ماده به آهسته گی در آشیان فرو
آمده بال شفقت خود را بر چوچه گلهای بیچاره خود که از تاثیر نسیم
رعشه دار بودند کشا ده بنشست.

برای تماشای منظره حیرت فرای اطراف سر خود را از آشیان به
یک وضع بلند می گزافته بود. چوچه ها در زیر بال و سینه اش خزیده
بودند. بسیار وقت نگذشته بود. بلبل نر عودت نمود، منقار خود را
بسوی ماده خود دراز کرد، و نفقه را که آورده بود به او داد.
واه زاه! چه طعام مسعودانه!... بلبل ماده لقمه را که رفیقش آورده
بود، به چنان یک مظلومانه موی گرفت که از کمال لذت و محبت

پرهایش ، همی طپید و همه و جودش همیلرز ید ! بلبل نر به ا ین صورت يك چند بار رفت و بیامد. رفیقہ خود را سیر کرد .

این حیوانکها ، پیش از پانزده روز دگر گونه يك زنده گا نسی داشتند . آن حیات شان با این حیات شان فرق کلی دارد . در آنوقت از شاخی به شاخی می پریدند . به نغمه های عاشقانه يك دیگر خود شانرا نوازش ها ، مدحها و ثناها میگفتند . و الحال در يك ذوق و صفای آزادانه یی نشاط آورانه میز یستند . با هم می پریدند ، عشق می باختند ، غزل میسراییدند . حالا آنکه درین وقت همه احوال شان تبدیل یافته مانند اول نمی پرند ، نمی خوانند ، عشق بازی نمی کنند .

آیا چرا ، چونکه حالا برای يك عائله پدر و مادر شد هاند! ... درین وقت در خصوص بجا آوردن وظایف پدری و مادری کوشش میورزیدند . برای تعیش و نفقه واسباب استراحت چوچه گکهای خود حصر و جود کرده اند.

احتمال دارد که چوچه گکها ازین شفقت پدر و مادر خود شان بیخبر باشند؟ احتمالی که به مجرد بال و پر کشیدن ، و صنعت پرواز را از آنها آموختن این والدین پر شفقت خود را کلیا ترك کنند ؟ شفقت پدری و مادری به جویبار میماند :

جریان طبیعی آن دایما از بالا به پایینست! به عکس آن هیچگاه نمی گردد.

آیا این يك جور بلبل در باب اولادهای خود چه می اندیشند ؟ هیچ شبیه نیست که اینها از فکر تر بیه و تعلیم دختران و پسران خود آزادند که چگونگی علم و صنعت بیاموزند ، و کدام پیشه و هنر را مدار معیشت و زنده گانی خود بسازند . اندیشه اینرا هم ندارند که برای رفاهیت استعجال او لادخود شان جمع زرو مال بکنند . اما

باو جوڈ این هم صورت معیشت و زندگانی این ها را اگر به نظر المعان حکمت نظر کنیم ، بسی اسرار های عالی محاط می یابیم .

آیا بلبلك ماده كه پارسال خود او نیز چوچه كك عاجزه بود و امسال اول بار او لده شده است بنا عا ختن این آشیانه پر صنعت را كه در آن تخم نهاده از اكدام مكتب فن معماری آموخته است ؟

به این آشیان به نظر غور و حکمت نظر کنید . ببینید كه طرز بنا و ساختن آن عینا و تماما به همان آشیانه پدر و مادر بلبلك ماده كه پارسال او در آن بزرگ شده است مشابهت دارد . آیا این مطابقت و برا بری صنعت از چیست ؟ آیا چرا بدیگر صورت و دیگر طرز ساختن بنا و انشا نمی کنند ؟

آیا به او كه گفته است كه برای جان یا فتن تخمها حرارت لازم است ؟ آیا اینرا چسان دانسته كه بعد از آنكه برین تخمها پانز ده روز بنشینند از هر يك ازین تخمها يك يك چوچه گکی می براید ؟ آن مرغ تیز پرواز آتشین مزاج كه از شاخه ها می پرید و پنج دقیقه دريك جا قرار نمی گرفت آیا بشوق كدام حس ، وشوق كدام روح به این چنین يك وضع تحمل فرسا هفته هائی نشیند . و طاقت می آورد ؟ وقتی كه چوچه گكها میبرایند آیا به ما درشان كه تعلیم میدهد كه آنها محتاج غذا می باشند ؟ هر طرف را دو رمیکند ، غذای موافق معده های نازك آن چوچه گكها را انتخاب میکند ، و به منقار خود گرفته می آورد ، آیا این صنعت بسیار نازك و مهم را از كه تعلیم نموده ؟ آیا آن كدام حسیست كه طبیعت او را بیک پای ایستادن و بخواب رفتن عادت داده ، آیا كدام حسیست كه برای نگهبانی و گرمی ای آنها روز ها بیک وضع نا آرامی برسینه و جا غور می خوابد ؟ فكر خود را يك قدری بیشتر سوق بکنیم :

آیا آن تخمی را كه منشا نسل های بی نهایت حیوانست كه سبخته و از كدام ما شین به عمل آمده ؟ آیا آن تخم حیاتی را كه در مركز بیضه

موضوع است کدام قدرت خوارقِ نما خلق کرده است ؟

چه حادّ ته عقل پر اندازانه .

در درون مایع بیضه بعد از يك كم و ق ت يك مخلوقی دیگری که به پدرو ما در شبیهه است به حرکت می افتد ! زردی تخم بيك تناسخ بزرگ اعجاز نما یی گر فتار آمده جاندار میشود ! قسم زلال سفید آن غذای این مخلوق جدید می گردد ! آهسته آهسته اعضای وجود چوچه ك تشكّل و تكامل کرده می رود ! در ظرف يك چند روز بالها و پنجه ها معلوم میشود ! سر از سینه جدا میشود ! پس معلوم شد که وقت چاك نمودن محبس قفس بیضه وی در رسیده است ...

برای به جا آوردن خدمت شکستاندن محبس بر منقار كو چك نازك آن مخلوق جدید در درون تخم يك پوش سخت و كلفتی پیدا می شود که بعد از بجا آوردن خدمت آن پوش پس می افتد . با این پوش غلیظ و سخت منقار خود بیضه را میشکند و سر ك كو چك خود را میبرارد . و بعدد حرکت دادن بالهای خود سراسر از محبس خلاص می شود .

ای آشیان بلبل ! نو از برای من يك نسخه کبرای حکمتی ! که بقدر همه عواملی که مسلك شمس را تشکیل داده بزرگی !

ای ذات واحد بیهمتا !! ای خالق یگانه همه این عواملی منتها ! کوچکترین مخلوقات بقدر بزرگترین مخلوقات حکمت آمیز و عبرت انگیز است !!! ...

(انتها)

فعالیت های ژورنالیستیکی:

وقتی از فعالیت های ژورنالیستیکی محمود طرزی صحبتی به میان آید، به هیچ وجه نمی توان نقب پدر ژورنالیزم افغانستان را که برحق به وی نسبت داده شده از یاد برد. با اینکه قبل از محمود - طرزی نیز جریده نگاری در کشور وجود داشته و در دوره امیر شیر - علی خان جریده به اسم شمس - النهار به چاپ میرسیده است، و همچنانیک شماره از جریده - سراج الاخبار پنجسال قبل از اینکه محمود طرزی مسوولیت آن را داشته باشد با مدیریت مسوول مولوی عبدالروف به چاپ رسیده است اما کار نشر مجدد آن اصول جریده نگاری را در کشور به یک سیستم مبدل ساخت.

طرزی در کار نشر اخبار معتقد بود که ((اخبار چنانیک آینه جهان نمائست که در خانه نشسته انسانرا از احوال جهان با خبر میگرداند... اخبار چنانیک تیغ عریانرا نیست که زبان بدخواهان غلط اندیش وطن را مقطوع میسازد... اخبار چنانیک معلم ادیبیست که انسانرا بدونقید و فشار بر تحصیل و یادگرفتن بسی علوم و فنونعالیه شوق و رغبت میدهد... اخبار چنانیک لزار پراز هاریست که هر کس موافق طبع خود گلی از آن برچیده می تواند واصل از مطالعه اخبار همه صنف مردم مستفید میشود ندو شده می توانند)) *

محمود طرزی با چنین اعتقادی نسبت به اخبار اصول اساسی و

* سیر ژورنالیزم در افغانستان، نوشته محمد کاظم آهنگ ص ۵۲

بنیادی روزنامه نگاری را گه اطلاع دادن، تعلیم دادن، سرگرم ساختن و روح دادن است بکلی در نظر داشته و بر بنیاد آن کار نشر اخبار را آغاز نمود. به همین دلیل است که سراج الاخبار افغانیه را ((اولین قافله سالار مطبوعات افغانستان)) پذیرفته و نشر آن را در راس کارهای نویسنده گرامحمود طرزی قرار داده اند. او میدانست که اخبار زبان مردم است، و ضرورتاً هر ملتی باید اخبارش را داشته باشد. و از سعی تلاشی را که برای ایجاد ((این گرامی نامه وطنی)) به خرج داده بود خیلی همراضی بود. او میپنداشت که با نشر سراج الاخبار مردم خود را از جمع ((اقوام وحشیه و بدویه)) بیرون آورده است. وی در مقاله افتتاح کلام در شماره اول سراج الاخبار گفته که: ((اخبارها دزین عصر به مثابه زبان ملکهها و ملتها قایم گردیده است، و در وقت حاضر بجز اقوام وحشیه و بدویه هیچ یک دولت و قومیهی... موجود نیست که مالک اخبار نباشد))*

طرزی به کار ژورنالیستیکی اش عشق میورزید و هیچ کسب و مسلک و هیچ پست و مقامی را با آن برابر نمیدانست و به آنانی که مصروف اینکار بودند سخت به دیده قدر مینگریست. وی خیلی میپسندید که کارکنان مطبوعات حر فشان را بی هراس گفته و هر آنجا که نابسانی و جو دداشته باشد آنرا بر ملا سازند، زیرا کاریک ژورنالیست خوب همین است و پخش و نشر چنین مطالب حق مسلمش.

محمود طرزی سعی داشت تا از طریق کار مطبوعات به تعلیم و تربیت افراد جامعه اش پرداخته و جریده اش و نامه اش چون مشعل تابناکی را هگشای مردم مشربسوی ترقی و سعادت باشد.

* مقالات محمود طرزی در سراج الاخبار افغانستانه ص ۷۴

دیری نگذشت که اسم و رسم مزاج الاخبار از سر حدات کشور به بیرون انتشار یافت. حلقه‌های روشنفکری هند، ایران و بخشی از آسیای میانه با علاقمندی تمام به خواندن مطالب آن می پرداختند. درین مورد یاد داشتی را نقل مینماییم از سناتور سابق و رئیس اسبق تمیز و زارت عدلیه محمد امین خوریا فی که در پشاور تحصیل میکرد.

((به سال اول تعلیمی پوهنتون پشاور ۱۳۳۳ ق (۱۹۱۵ م) در شعبه علوم از فبروری تا جولای تحصیل میکردم. شماره های سال چهارم سراج الاخبار که جریان جنگ عمومی نخستین را به کمال صحت و آزادی از منابع ترکی و عربی و دری و السنه اروپا می نشر مینمود، دلچسپی های معلمین و متعلمین را جلب کرده بود. به وقت فراغ از تدریس، بعد از نماز ظهر تا نماز خفتن برای مطالعه کتب و جراید در قرائت خانه مکتبه پوهنتون پشاور، نشر یسف میاور دند. دیده میشد که برای اقناع مطالعه کننده گان سراج- الاخبار سوزن دوخت فورمه های اخبار را میکنند. به این صورت شانزده نفر می توانستند که یک نسخه شانزده صفحه ای هر نسخه از نسخه های چهار گانه واصله قرائت خانه را در عین حال مطالعه نمایند. هر فورمه را یک نفر یا دو نفر بدست خود می گرفتند، پشت هر صفحه یک نفر ایستاده میشد، وقتی که از خواندن یک صفحه فارغ میشد به صفحه دیگر متوجه میشد. خالیگاه را شخص دیگری از شایقان پر می نمود. هر که از شصت و چهار نفر مصروف مطالعه از مجلس می برآمد جای او را دیگری پر مینمود. هر قدر که وقت عصر نزدیک میشد تعداد شایقان فراوانی می یافت. پشت هر صفحه تا چهار نفر ایستاده میشد و تعداد خواننده گان از شصت و چهار به دو صد و پنجاه و شش نفر میرسید. حتی بعد از نماز شام که تعداد نفر کاسته میشد، باز به اندازه همان شصت

وچار نفری بالغ می بود)) *

در مورد تأثیرات سراج الاخبار در خارج از کشور استاد عبدالحی حبیبی نیز چنین نوشته است : ((... اما در خارج مملکت همه حریر خامه محمود طرزی در گوش‌های مردم ، سا معه نواز بود و چشم‌های خواب‌بردگان را باز می‌ساخت .

برای مثال : در فبروری ۱۹۱۷ میلادی جنرال کورا پاتکیــــن حکمران روسیه تزاری در ترکستان تلگراف می به نماینده روسیه تو میسکی که در هند بود فرستاد : که شماره های سراج الاخبار در بخارا و بلاد دیگر ترکستان منتشر میگردد و از مقالات آن احساسات ضد روسی و بریتانوی در مردم به جنبش آمده است . بنابراین باید دولت هند بر تانوی بر امیر افغانستان فشار آورد ،

تا این جریده خط مشی تبلیغی خود را تغییر دهد . تصدیق این سخن رانویسنده این سطور از مرحوم صدر الدین عینی پیشرو حرکت جدید فکری در مردم ماورالنهر و او لین رئیس اکادمی علوم تاجکستان در سنه (۱۳۲۵ ش) در شهر قدیم سمرقند شنیدم ، که در تاشکند در مراسم تجلیل سال ۲۵ پوهنتون آنجا شرکت کرده بودم . شاد روان عینی که مردم محترمی بود و به لهجه شیرین تاجیکی حرف میزد گفت : (در ایام حکمرانی امیر اخیر بخارا ، جوانان تاجیک بیدار شده و او را به اصلاحات جدید و تأسیس مکاتب و آزادی مطبوعات واداشته بودند . چون سراج الاخبار کابل و نوشته های محمود طرزی هم بما میرسید و آنرا اندر خفا میخواندیم ، گماشته گان امیر بخارا نمیگذاشتند و خواننده سراج الاخبار را تعقیب و تنبیه میکردند .

خوب بیاد دارم که روزی فطرت بخارایی يك شماره سراج الاخبار را در حجره مدرسه بخارا بمن رسانید و در همان دم جاسوس

* مقالات محمود طرزی در سراج الاخبار افغانستانه صص ۸۳۲-۸۳۳ .

امیر بخارا به تعقیبش آمد ، و لی من آن شماره را در لحاف پیچا نیده و از نظرها مخفی داشته بودم . اکثر شعرای جوان تاجیک به پیروی اشعار تنبیه آور سراج الاخبار ، شعرهای سرودند و جوانان تاجیک آنها را از بر میکردند . پیام سراج الاخبار در جوانان ماورالنهر خیلی تاثیرات غزو نیکو داشت . اما در هندوستان قراریکه از اسناد محرمانه ۲۱ جولای ۱۹۱۶ م ، محفوظ در آرشیف ملی هند (شعبه داخلی سیاسی) بر می آید : شماره های سراج الاخبار علاوه بر اینکه در بازارهای بلاد افغانستان و قبایل پشتو زبان سرحدی دست بدست میگشت ، در جراید هندو پارسی و کشور عثمانی نیز مطالب آن اقتباس میشد . بنابرین در سپتامبر ۱۹۱۴ م W.m. Haily چیف Sir chavles chiveland

کمشنر دهلی به سرما مو راطلاعات جنایی نوشت : چون لهجه سراج الاخبار به کلی منافعی منافع ماست ، باید ورود و توزیع آنها در هند ممنوع قرار دهیم ...) *

از آنجاییکه امکانات نشر و طبع کتب و رسالات خیلی محدود بوده ، محمود طرزی سعی داشت از طریق نشر سراج الاخبار مطالبی از علوم و فنون مختلفه را بخورد مردم بدهد . او نوشته است که ((سراج الاخبار افغانستانه یکدانه جریده است که جلوه گر بازار معارف شده است ، لهذا مجبور است که خود را جامع الصفات ساخته در راه استفادۀ اخوان دین و هموطنان عزیز خود عرض خدمت نماید ، و ازین است که هم بصفت یک مجله علمی و هم به شکل یک رساله موقوتۀ ادبیه ، و هم بطرز یک جریده سیاسی و هم برنگ یک اخبار خبرهای یومیۀ شده بمیدان میاید . اگر هم چنین نکند چه کند ؟ زیرا برای یک مملکت ، از هر قسم این چنین جرایدی که مذکور گزیدید ، به صدها جراید لازم است . حالا نکه (من بیک دل عاشق

* جنبش مشروطیت در افغانستان تالیف پوهاند عبدالحی حبیبی کابل ۱۳۶۳

به همین دلایل سراج الاخبار را از يك جهت در داخل كشور و بیرون از مرز های آن شدت كسب كرد و از جانبی محافل ارتجاعی داخلی و خارجی در صدد چید تو طعه علیه آن بر آمد از تجاعی حال بیمورد نخواهد بود تا جسته و گریخته نوشته های طرزی را در موارد گوناگون ببینم.

توجه به اولاد وطن از جمع مطالبی است كه پیوسته افكار محمود طرزی را به خود جلب کرده . او اطفال را ((نو نهان ترو تازه چمنستان و طن)) میدانست و بدین باور بود كه ((اگر خوب تربیت نشوند میوه های شیرین برای وطن بار میدهند)). و همین اطفال است كه مردان آینده هستند و آینده سازان جامعه.

طرزی برای خدمت گزاری به این گروه از افراد جامعه اش در میزان سال ۱۲۹۷ جریده تاسیس كرد به نام سراج اطفال . این جریده كه در هر پانزده روز یکبار ، به نشر میرسید منبع خیلی خوبی بود برای كسب معلومات آفاقی و انكشاف ذهنی اطفال و نوجوانان میهن . به همین ترتیب محمود طرزی رشد فکری زنان را كه نیم بدنه وطن اند ، نیز از یاد نبرده بود . او ضرورت تعلیم دادن به زنان و پیشرفت آنانرا از واجبات زمان می شمرد . برای این منظور از شماره هفتم سراج الاخبار ستونی تحت عنوان (نارمان زنان جهان) به نشر میرسید . با اینکه در مورد مخالفت های وی و جودداشت اما طرزی استوار و متین در این راه گام گذاشته و به پیشرفت او می نویسد : ((برای فایده برداشتن بی بی های مستورات و بیگمهای مخدرات وطن عزیز خود ، احوال زنان مشهور جهان را گاهگاهی درج اورا ق سراج الاخبار می نمایم ... حتی اگر کسی بر ما ایراد بگیرد كه هنوز در صد یکی میان مردان پیدا نمیشود و از

مطالعه سراج الاخبار فایده نمی‌گیرد، چه جاییکه زنان، اینچنین اعتراضات سدره مانخواه شد. هیچ ملتی نیست که از ابتدای ظهور خود عالم و دانا و صنعتگر بد نیا آمده باشد.)*

واما بیشترینه تلاش محمود طرزی را در کار مطبوعات می توان در نوشته های سیاسی اش جستجو نمود. طرزی منحیت يك نویسنده بیدار دل و میهن پرست ((هر چه گفته از بهبود وطن گفته و هر چه نوشته در مدافعه وطن نوشته است)).

هر نوشته اش پیغامی است برای بیداری هم میهنش و هر سروده اش سرشار از عشق به وطن. برای طرزی وطن همیشه معشوق و حبیب و دلنشین بوده.

((ای خاک پاک وای وطن خوش زمین من

معشوق من حبیب من و دلنشین من))

طرزی در مورد وطن دوستی در شماره هفتم سال اول سراج الاخبار نوشته :

((ای هموطنان دانش قرین، وای هم ملتان همدین وهم آیین! آیا میدانیم که وطن خود ما نرا چرادرست میداشته باشیم؟ اگر از همه سبب های بیشمار آن یگانگان بیان کنیم، می باید از همه کاینات سخن گوئیم، زیرا کاینات وطن ماست. موجودیت ما به وطن وابسته است، مقصد از دوست داشتن وطن تنها عبارت از دوست داشتن خاک و چوب و سنگ و میوه و باغ و غیره نیست بلکه وطن خود را دوست داشتن است، شرف و عزت ملیت ناموس خود را دوست داشتن است. آزادی خود را دوست داشتن است)).

طرزی دایما اذعان داشته که وطن پر افراش حقوق فراوان داشته و لزوماً دین ها باید ادا شود، وطن مادر است، پدر و اجداد است و

* سیر ژورنالیزم در افغانستان نوشته محمد کاظم آهنگ ص ص

۵۸-۵۷

دور ی از آن رنج جانگداز. و ی دوری از وطن را در یکی از نوشته هایش چنین ترسیم نموده است: ((دل انسان دایما مانند سوزن قبله نما بر همان جهت وطنش متوجه و مایل می باشد، و همینکه یک فرصتی بدست آرد، مانند مرغ رسته از پا گسسته به آن طرف یا تنها یا اگر بتواند با همه آشیان و خانمان پرواز کرده میاید.

آیا نمی بینید که در زمان جنگها و جدا لیا در مابین دو ملتها يك آلمانى که در هندوستان وطن متخذ کرده باشد با يك فرانسيسى يا يك يونانى که در چین یا امریکا مقیم باشد، همانند من می بینم که اگر تجارت داشته باشند، تجارت خود را، اگر مزرعه داشته باشند مزرعه خود را ترك کرده بسوی وطن خود میروند.

از این چه پیش میشود؟ از این پیش میشود که وجدان، ایمان، عقل ادعای همه بر این حکم میکند که آن وطنی که حق وراثت، حق ولادت، حق پرورش، حق نو شو و خورش، حق شفقت ما در ی، حق تربیه پدری، حق ازدواج، حق به سر رسانیدن او لاد، حق تابعیت، حق مطبوعیت و بسی حقوق دیگر دارد، در تهلکه حمله دشمن افتاده است. به تعبیر دیگر وطن که ما دراست، وطن که پدر و اجداد است، وطن زن و او لا داست، وطن که شرف و ناموس و افتخار است مبادا که در چنگ دشمن جا نستان آن در افتد))*

طریزی در نوشته هایش بارها مردم را به جنبش و تحرک فرا خوانده است. با اینکه بارها چنین نوشته ها مورد مخالفت مسؤولین دولتی قرار گرفته و حتی بارى بعد از چاپ نیز سانسور شده. نمونه از چنین نوشته ها یکى مقاله (حی علی الفلاح) است که در شماره ده سال سال پنجم سرا ج-الخبار به نشر رسیده اما مقاله دوباره بر داشته شده و به جای آن مطالب دیگرى انداخته شده

* مجموع مقالات محمود طریزی در ص ۳۱۷

است . ازین نوشته يك نمو نه در آرشيف ملی مو جود است . و شاید هم چند نسخه ديگر نزد هواخواهان آن باقيمانده باشد . در مقاله اين مطالب گنجانيده شده است .

نوار تلختر ميز ن ، چو ذوق نغمه كم يابی
حدی را تیز تر میکن، چو محمل را گران بینی

آری ، آری : هر آنقدر كه می توانی نوار تلخ تر بز ن ! همان قدر كه در حنجره ات بگنجد حدی را تیز تر بكن ! زیرا وقت ، ما نند نفسهای آخرین بیمار ، در گذر است ، و محفل بی خبر ! تابخواهی كه آهنگ نغمه ((آسا)) را راست كنی سرود نوای شام ((كلیانی)) بیوقتی ، تابه «اصفهان» و «جلا زت» میکشاند ! چرا كه منزل خیلی دراز است . و محمل بدرجه بی سنگین میرود كه صدا های حدی ، با آواز های در ها دمساز آمده ، شرق و غرب را دريك اهتزاز سامعه خراشی در آورده ! اما هزار افسوس ، كه اشتران بار بردار ، محمل یبا غمگسار را از كسالت و عطالت وانمی رھاند و قدم از قدم بر نمی دارد .

بشنو ! بشنو ! كه نوای هر نغمه را مقامیست و ذوق و آهنگ هر مقامی ، بیا وقت معیاد معین آن كامل و تمام ، و وقت چون مساعد آمد ، از فرصت استفا ده كرده ، مقام مخصوصش را نواختن لازم می آید كه اگر مقام با وقت تمام نیاید ذوق آهنگ در نغمه او تار و تار می گردد !

صبح شد بر خیز ساز را سستی آسانواز !
شام حرمان در عقب با شد ، چو وقت از دست شد !

مبلغین اسلام با بلاغهای حقیقت مقام نغمه ها ، میسرايد حدیهامی خوانند ، آوازها میدهد فریاد هامیكند ، ((بیدار شوید)) گفته فغان هابرميكشد ، «هشیار گردید» نداها کرده ، متابها میدوانه ، اما كه می شنود؟! كه میخواند؟! كه گوش می نهد ؟ چند نفر میفامد ، چند

شخص میداند؟ چند تن بر میخیزد؟ کو، کجا، کی!

آتش ها افروخته میشود جها نرا آتش فرا میگيرد . کره ز مین شکل يك ولکان مهیبی را کسب می نماید . انفجار های عظیمی به عمل می آید ، سیلا بهای مواد مذاب شده ما نند از د های آتشین سهمگین از هر طرف سیلان مینماید . خشك ، تر ، خوب ، بد ، هر آنچه در پیش و تصادف میکند ، پاك سوخته و محو کرده میرود . از قعر بحر آتش فوران کرده بمکره نسیمی تاثیر می کند به عوض باران رحمت ، از لکه های ابرزیلین ها ، قطره های بومب ها غضب میریزد در کجا می افتد ؟ بران نمرو د ها ، فرعو نها شداد هایی میریزد که به خداوندی بحر ها مدعی شده اند . شیپو رکچو پیچ ادعا های خداوندی برهارا بر کمر آویختند ، و در بیرق برافراشتند میلیو نها میلیو نها بشریت را اسیر عبیدساختند . چه استقلال ها ، چه آزادیها ، چه حکومت ها را پایمال نمودند . چه خانمانها ، چه خاندانها را برباد کردند ! هنوز هم خیالها دارند ، که چها کنندو چه تقسیمهای برا درانه و چه کاسه بخششهای خویشاوندانه بکار برند !

الله الله ! ((مادر چه خیالیم فلک در چه خیال))! فرعون بدعوی ربوبیت میکند : دماغ شکنی د خانه خودش تر بیه شده ، بسر میرسد ، و بيك عصا ، ما نند سنگ بقه در قهر قلزمش غرق می-

نماید ! نمرو د بدعوی الوهیت بر میخیزد پشه پاشکستی به مغز خوردنش ما مور میگردد ! پر کار داران پر کاری ظهور میکنند ، يك نوک پر کار خود را بر يك نقطه و حیاغرب شمالی گذاشته دیگر نوک آنها بر هر طرف کرده دور داده در خریطه عالم هیچ قطعه و نقطه را نبینی که از اثر خون آلود نوک پر کار غدارانه اش ، خالی مانده باشد ! بحر ها از من است ! برها از منست ! در قطعه های پنجگانه زمین ، اراضی های واسعه از منست : ممالك نسیحه از منست ! هلو سهای بی شمار سیاه ، سرخ ، زرد ، رنگارنگ از منست ! طلا ها

ونقره های بی حساب شو حو سنگ از منست !
در عالم وجید منم ! پرنفوس بشر، جبار عنید منم ! دوا الطبش الشدید منم
سر سدید منم ! درهای خمه آبناهای عالم را کلید منم ! منم منم ! دیگر
نیست ، همه هستی ها ، در بر هستیم باشد نیست ! ...

دیدی که چطور شد ؟ از اصل مرکز ش ، بلی ! بلی ! تام از اصل
مرکز ش ، یک دینا میت کفید همه محیطش را به لرزه در آورد !
آتش داد ، در داد ، سوختا ند ، دایه های عظمایی که عالم را
انگشتی انگشت خود میدا نستند عقل های خود را گم کرده حیرت
زده شدند . خزینه های بی که گویا زمین از برداشتن آن بستوه آمده
بود ، و از کوه امداد میخواست ، بدرجه خالی گردید ، که تخت های
زیرین صندوقهای آن پدیدار آمد ! خرس های سفید قطب شما لسی ،
صورت شیر های برقی را گرفته انجماد یافت ، ناخن هایش در
کفشهایش فرو ریخت . آتش ها ، دودها ، بخار ها منجمد ش ساخت !
بلی بخت چون بر گردد ، آتش کار برف میکند !

به ما و شما چه ؟ به بلای ما ، بدرما ! خدا از اینهم بدتر ش کند ! ما
غم خود را بخوریم ، به حال خود بیندیشیم . هر نغمه که میسراییم
از خود بسراییم ! هر ساز یکه می نوازیم ، از خود بنوازیم ! حادی
حدی محمل خود شویم اما نوار را تلختر زدن لازم ! حدی را تیز
کردن لازم !

مراد از کلمه جمع «ما» مسلمانانست ، مقصد از تلخ تر نوازی نوا
و تیز کردن حدی ، صاف صاف گفتن پاك پاك فهمانیدن است .

«سراج الاخبار افغانیه» يك اخبار مسلمانا نیست ، نه انگریز نیست ،
نه روسی ، نه فرانسویست ، نه تلیانی نه جرمنیست ، نه اوستریایی ، نه
چینیست ، نه ژاپانی ، صرف مسلمانانست . در مسلمانان هم ،
محض افغانیست هر چیزیکه میگوید هر نغمه ای که میسراید ، هر نوایی که
مینوازد ، از نقطه نظر افغانیت میگوید ، از مقامات علویت افغانیت میسراید .

از نواهای شرافت ملیت می نوازند !

افغانیت که گفته شود ، هیکل دلاوری و غیرت را ، به نظر باید آورد .
افغانیت که گفته شود ، مجسمه دینداری و حمیت را در نظر باید تصور کرد . افغان ، همان افغانست ، که در راه حفظ شرافت ملی خود در راه آزادی و استقلال ملکی خود ، در راه‌هایی دادن ناموس و وطنی خود دایماً به ریختن خون خود ، به فدا کردن جان خود ، به هبساختن مال خود ، در مقابل دشمنان دین و وطن خود ، افتخارها ، مباحات نموده است .
دره های خیر و بولان ، جنگلهای کوههای پیوار ، کرم ، کوژک ، آسمایی شیر دروازه ، میدانهای موشکی غزنی میوند . وادیهای تپه های چهاردهی بیمارو ، مرنجان ، قلعه های بالاحصار شیر پور ، مرغاب ، شنگان را ببینید که هر یک شاهد عدلیست ، که اگر خاکهای هر نقطه آنها را تحلیل کنید به جز خون نجس دشمنی دین و وطن را ، با خون مقدس فدائیان و رهایی دهنده گان دین و وطن از دیگر چیزهای مخروج نخواهد یافت افغان همان افغانیست ، که به شرافت قومی و حیثیت ملتی خود مینازد ! بر - خود میبالد ! اگر افغان را به غیر از افغان ، هر چیزی بگوئی ، یعنی مکی ، مدنی ، حتی اگر ملائیکه بگوئی ، هم گویا به خنجر زده اش خواهی بود !

خود این عاجز ، در اثنای سیاحتهایی که در عالم کرده ام بهر سر زمینی که رسیده ام ، و بایکی از افغانان هم ملت خود بر - خورده ام ، آن افغانرا ، بحیثیت افغانی و شرافت ملتی خود ، بشدت و عصیت فوق العاده افغانیتش متمسک دیده ام . حتی بایکی از علمای فاضل و فیلسوف ، که اکثر عمر گرانمایه خود را بسیاحت و - تحقق و تدقیق احوال عالم و اطوار ام بسر آورده بود در یک کشتی بخاری ، در بحر سفید ، ملاقی و هم صحبت شده بودم ، که آن ذات محترم به من چنین فرمود :

((یقین دارم ، که شما ملت افغانستان استعداد و قابلیت آنرا دارید که یکی از ملل معظمه غالبه دنیا بشوید)) .
چون پرسیدم که :

((آیا اینرا از چه استدلال فرموده اید ؟

به جواب فرمودند که :

((من در هر جاییکه بایک افغانی تصادف کرده پرسیده ام که : شما کیستید ؟ به چنان یک وضع مفتخرانه و شدت دلاورانه ، دست بر سینه زده ، و ((من افغانم !!)) گفته است ، که مرا حیران ساخته است ! لهذا یک ملتی که به این درجه بشرافت ملتی خودمفتخر ، و بر غرور قومی خود متعصب باشد ، ممکن است که یکی از اقوام جلیله عظیمه دنیا بشود)) .

حی علی الفلاح ! ای ملت نجیبه افغانیه ! شرافت ملی ، عظمت قومی خود را محافظه کنید ! استقلال و حاکمیت دوالتی خود را صیانت نمایید ! افغان که به دیانت و دینداری ، به شجاعت و بهادری ، به غیرت و ناموس شکاری ، در تمام دنیا مشهور و معروف شده باشد آیا این را بر و جدان و ایمان و شرف و ناموس خود چندان گوارا کرده میتواند که نام حمایت و تابعیت دولت اجنبی غیر دین و غیر ملت بر او پیوده باشد ؟

حاشا حاشا ! کلا کلا ! افغان به بسیار آسانی ، و خوش گوازی مرگ را قبول کرده میتواند و لسی هیچگاه ، به هیچ صورت ، قطعاً ، قاطباً ، کلمات متعفنه معده بشو را آورند ، تابعیت و حمایت را هضم کرده نمیتواند ! معنی صاف و صریح تابعیت و حمایت این است ، که یک دولتی ، بدیگر دولتی بگوید که :

«بغیر از من ، دیگری را شناس ! به غیر از من ، باد دیگر دولتی حرف مزن ! به غیر از من ، با دیگر دولتی عقد معاهدات یا رابطه مناسبات

و معاملات ممکن ! به غیر از من، به دیگر دولت نه سفیر بفرست، و نه سفیر قبول کن !»

معنی صاف و صریح استقلال تام، و آزادی کامله نیز این است، که هر دولت، در همه چیز هایی که در بالا مذکور گردید، مستقل و آزاد باشد .

دنیا به يك حال نمی ماند ، بشریت بر مدارج مختلفه سیر و دور میکند ! طفل می باشد ، شیر می خورد، جوان می شود ، شیر گیر می گردد . بکمال می رسد ، خود را، کامل میکند .

ملت نجیبه افغان بی نیایی ، دانایی ، آگاهی حاصل کرده به خیر و شر به نفع و ضرر خود پی برده، شرف آزادی قومی، حقوق، استقلال ملتی خود را بخوبی شناخته تا به حال هر چه بود بود ، هر چه کنه شد شد ! لکن بعد از این افغان آن افغانی نیست که از حقوق خود چشم پوشی بتواند (باقی دارد) *

مقاله حی علی الفلاح ندای آزادی بود، ندای که امیر وقت نمیتوانست در برابر انگلیس این ندای انسانی را بلند نماید . ولی طرزی بانو اختن چنین شیپور آزادی تحرك جدیدی را بوجود آورد .

در کار نشر جریده اگر از یکسودا منة تفتین و تو طئه ها گسترش می یافت ، از جانب دیگر رنگ سیاسی آن پخته تر شده و راهش را در میان جامعه و مردم بیشتر باز میکرد . مطالب منتشره در سراج - الاخبار به مردم شعور سیاسی داده، فکر ایجاد تشکیلات سیاسی را که هسته مرکزی فعالیت های محمود طرزی را تشکیل میداد ، در آنان بیدار میکرد .

طرزی از لحاظ اندیشه های سیاسی با پیروی از سید جمال - الدین افغانی ، یکی از طرفداران جدی اتحاد جامعه اسلامی در ضدیت

* به نقل از مجموع مقالات محمود طرزی در سراج الاخبار افغانستان

ص ۳۷۳-۳۷۸

با امپریالیزم بود .

او، بارها در مقالاتش مطالبی درین زمینه نوشته است. در مقاله «آسیا باید از آسیائیان باشد» * مینویسد که کشور های غربی همچنانکه در دیگر قاره ها به کشورهای ضعیف هجوم برده اند، تلاش دارند که بر کشورهای آسیایی نیز مسلط شده و به غارتگری بپردازند .

بخاطر چاپ چنین مقالاتی بود که حکومت هند برتانوی و روسیه تزاری به طور جدی در صدد آن بر آمدند تا توطئه های علیه طرزی سازمان داده و جلو نشرات سراج الاخبار را بگیرند . گماشته گان آنها در داخل کشور به تحریک امیر پرداخته او را متهم به «شیطان، فسادپیشه ، فتنه انگیز، جنگ پسند، دشمن دوستان و دوست دشمنان» کردند . گرچه تا مدت زمانی به علت روابط خانواده گسی امیر با طرزی * توطئه ها جایی را نگرفت ولی سر انجام زمینه های محدود ساختن عرصه کار طرزی از جانب امیر فراهم شد . گاهی در نشر سراج الاخبار سکتگی بوجود می آمد ، محل چاپ اخبار از چاپ خانه رسمی حکومتی به یک منزل شخصی انتقال داده شد و ازجانبی هم دوستان و همکاران نزدیک و خیلی خوب طرزی - عبدالهادی داوی و عبدالرحمان لودین مورد پیگرد قرار گرفتند . با اینکه حالات ، خاطر محمود را می آزد ولی با آنها دشواری های ایجاد شده را تحمل کرده به کارش میپرداخت .

نوشته های عبدالرحمان لودین و عبدالهادی داوی که به اسم مستعار پریشان به چاپ میرسید ، با ایما و اشارات صریح آزادیخواهانه که داشت نیز خار چشم دشمنان بوده و پشت درباریان را به لرزه میانداخت . باری در یکی از شماره های سراج الاخبار شعری به چاپ

* دو دختر محمود طرزی با دو پسر امیر حبیب الله (امان الله و عنایت الله) ازدواج نموده بودند .

رسیده بود که وضع دربار و درباریان را سخت مورد انتقاد قرار داده و طشت رسوایی آنان را از بام می انداخت . آن شعر که تحت عنوان «بدنبود» به چاپ رسیده ، چنین است :

« در وطن گر معرفت بسیار میشد بدنبود
چاره این ملت بیمار میشد بدنبود
این شب غفلت که تار و مار میشد بدنبود
چشم پر خوابت اگر بیدار میشد بدنبود
کله مستت اگر رهو شیار میشد بدنبود »

روز و شب چون لنگ و شل در آشیان بنشسته ای
یاد ما غ و فکر را بیموده بیجا خسته ای
دور از احباب رفته با عدو پیوسته ای
بر امید کارهای دیگران دل بسته ای
گر ترا همت مددکار می شد بدنبود

مانده در دشتیم جمله شل و لنگ و کل و کور
کیسه بی قوت است تنبلی قوت و دل تا صبور
رهز نان نزدیک ، تاریک رهرو بی شعور
راه دور و پای عور و خار ها اندر عبور
گر که پاک این را هها از خار میشد بدنبود

وقت تنگ و فکر لنگ و عرصه جو لان فراخ
نخل امید است در دل ریشه ریشه شاخ شاخ
جز خدا امید گاهی نیست یارب آخ آخ
مانده تا منزل بسی فرسنگ های سنگ آخ
ای خدا گر راه ماهوار میشد بدنبود

غیر ما دشت و درو دیوار دارد برگ و بار
 تا یکی بر مال ما خندد گل و باغ و بهار
 بار بر ما هم ببسار ای ابر رحمت بار بار
 بار ما اندر گل افتاده است و دل هازیر بار
 بار الها بار ما گریبار میشد بد نبود

این غزل در صفحهٔ جبل المتین مکتوب بود
 گرچه نام شاعرش از چشم ما محجوب بود
 این خطاب اوبه خود بسیار تر مرغوب بود
 چند گویی شاعرا این کار می شد خوب بود
 چند گویی ماها این کار می شد بد نبود

پند گفتن با رفیقان است گرچه کار نغز
 انتباه مسلمان است از چه از اطوار نغز
 هیئت ایقاظ برادر گر چه خوش کردار نغز
 از سخن خاموش شعر کاین جمله کی گفتار نغز
 گر ترا یا جانب کردار می شد بد نبود *

وقتی که جریده را نزد امیر بردند و اشارهٔ شعر را به وضع امیر برایش
 توضیح کردند سخت بر آشفت و در حاشیهٔ اخبار نوشت (پیشانی کیست
 معلوم شود) انتقام این شعر را در بار در سال ۱۲۹۷ گرفت. در ۱۲ سرطان
 آن سال که عبدالرحمان لودین را به جرم قصد ترور امیر به زندان
 افکندند، عبدالهادی پیشانی را نیز بی گناه زندانی نمودند.

* سراج الاخبار شماره ۱ سال ۷ به نقل از کتاب ادبیات معاصر دری از آغاز
 سدهٔ بیست تا جنگ دوم جهانی، نوشتهٔ دکتر اسداله حبیب.

فشار های حکومت بریتانیا در جهت خفه ساختن بیشتر و بیشتر میشد . طرزی بعضا در نوشته هایش این مطلب تذکر گردیده . او گفته بود «... مجبوریست انتقال اداره از موقعی به موقعی و قرار یافتن در آن تا یک موعدی ، نیز از چنان پراشانی هایی بود که خسارات مادی و معنوی را برای جریده بیچاره نتیجه بخشید . جریده درین هنگامه ها این یک را بخوبی استدرک نمود که یک وجب زمین را در تمام این وطن مقدس یعنی تمام افغانستان ما لک نیست ، باز چون بیشتر نظر دوانید نه تنها در افغانستان بلکه در تمام کره زمین بقدر یک سانتی متر جایی که حق ملکیت بر آن اطلاق شود از بهر جریده یی ، در محال خیال هم پدیدار نگردید...» * و یا نوشته است «... سال هفتم گذشته ، یک سال سنگین سهمگینی بود که این جریده بیچاره در آن آغاز تا به انجام معروض بعضی تهلکه ها و خطر ها مانده بود ، از گرانی کاغذ و هم لوازمات آن چند بار تهلکه اطفاء پذیرفتن گذرانید ... بسا اوقاتی آمد که جریده بیچاره از یک هفته بیشتر بر دوام زندگانی و بقای هستی خود امیدوار نماند ، دهشت و رشکست اداره ، با کمال قهر و شدت به اعدام و هلاکش تهدید و تخویف نمود» **

به هر حال سراج الاخبار در سال ۱۲۹۷ بنا بر مشکلات مالی و فشار حکومت از نشر باز ماند و طرزی هم بیکار در خانه نشست ، ولی آنچه مسلم است اینکه نشرات تبیهی و صراحت لهجه در سراج - الاخبار ، زمینه ساز احیای جنبش مشروطیت دوم و نهضت استقلال طلبی در کشور گردید . به حق میتوان ادعا کرد که طرزی به جای

* سراج الاخبار افغانستانه سال هشتم شماره اول ۱۵ میزان ۱۲۹۷
 ** همانجا .

مولوی محمد سرور واصف* نشست و نهال مشروطیت را که او و خانواده اش نشانده بود، به ثمر رسانید. احراز استقلال و نشستن امیرامان الله بر کرسی امارت فصل جدیدی را در زندگی مشروط خواهان گشود. طرزی در اولین روزهای بعد از استقلال عهده دار وزارت امور خارجه شد. او درین دوره ماموریتش سعی نمود تا روابط سیاسی افغانستان با کشورهای اروپایی تقویت حاصل نماید.

در مذاکرات بین افغانستان و حکومت هند برتانوی که موضوع به رسمیت شناختن قطعی افغانستان مطرح بود اداره مستقیم مذاکرات را طرزی بدوش داشت و در مذاکرات بعدی نیز ریاست هیات طرف مذاکره متعلق به وی بود.

طرزی در سال ۱۹۲۲ به حیث وزیر مختار (سفیر) افغانستان در فرانسه مقرر شد. نتیجه این ماموریت وی تأمین بهتر روابط دیپلماتیک و کلتوری فی مابین کشور ما و فرانسه بود، هیات یاستا نشنا سال ۱۹۲۳ به فرانسه به افغانستان آمد، اولین گروپ از محصلین افغانی جهت فراگیری تحصیلات عالی به آنجا اعزام گردید، لیسه استقلال بنیان گذاری شد و کارهای دیگر ازین قبیل.

در سال ۱۹۲۴ که اغتشاش ملای لنگ در کشور آغاز شد، محمود طرزی دو باره به کشور فراخوانده شد، و او را مجدداً به حیث وزیر خارجه مقرر کردند، ولی از آنجاییکه دیگر مشوره های محمود

* مولوی محمد سرور واصف فرزند مولوی احمد جان از مردم الکوڑایی قندهار بود. او قبل از اینکه لیسه حبیبیه تأسیس شود و داکتر عبدالغنی خان به افغانستان بیاید صاحب مفکوره های مترقی بوده و در رابطه با مشروطیت با دوستانش بحث مینمود. (رجوع شود به کتاب جنبش مشروطیت در افغانستان نوشته استاد عبدالحی حبیبی).

طرزی مورد پذیرش امیر قسّر ارنمیکرفت در جون ۱۹۲۵ (تابستان ۱۳۰۴ ش) که سن وی به ۶۰ سالگی رسیده بود. از کارها کناره جویی اختیار کرده و بعداً در جنوری ۱۹۲۷ (جدی ۱۳۰۵ ش) جهت معالجه به سویز رلند رفت. او در جولای ۱۹۲۸ (۱۳۰۷ ش) دو باره به کابل عودت کرد. ولی نخواست رسماً تو ظیف گردد و دیری نگذشت که در سرطان همان سال با برگشتن امیر امان الله از اروپا اعتشاش بوجود آمده دامنه جنگ داخلی در مین گسترده شد.

در جریان اغتشاش شورشیان در جمع هفت فقره که به حکومت داده بودند یکی هم تقاضای اخراج محمود طرزی و خانواده اش از افغانستان بود. با شدت یافتن آشوب و متشنج شدن بیشتر وضع در کشور، طرزی باهمسر و فرزندان همراه با فامیل شاه امان الله از کابل به کندهار رفت و به تاریخ ۴ مارچ ۱۹۲۹ بعد از دریافت ویزه قونسلمگری ایران در هرات، کشور عزیزش را ترک گفت و این واپسین وداع محمود طرزی بود با وطن آبایی و اجدادی اش.

طرزی هشت ماه در ایران اقامت داشت و بعداً با فامیل شاه امان الله در هسپار استانبول گردید. در استانبول جاییکه محمود طرزی عزیزترین روزگار زندگانی اش یعنی دوره جوانی را سپری کرده بود، به نوشتن خاطرات خود پرداخت. یادداشت ها او که به شکل کتابی نگارش یافته، قسمت اول آنرا تا زمان اخراج پدرش از افغانستان دربر میگیرد. وقتی برای نگارش قسمت بعدی آن یعنی سرگذشت خودش آماده گی گرفت در دبی درمانی سراغش آمد تا اینکه به تاریخ ۲۲ نوامبر ۱۹۳۳ به عمر ۶۸ سالگی در اثر سرطان جگر در حال غربت از وطن و در حالیکه همانند پدر سخت دلش برای برگشتن ب وطن می تپید، چشم از جهان فرو بست و قرار وصیت خودش در جوار زیارت ابویوب انصاری به خاکش سپردند.

واما، آنچه به نام واپسین سخن میتوان گفت : محمود طرزی زور -
 نالیست ورزیده و آگاه سیاست - مداری ، متبحر ، محضرت پر شور
 معلم بزرگ بود . هر نوشته اش خنجرى بود که برسینه ارتجاع و
 امپریالیزم فرو می نشست . طرزی با اینکه از طرفداران سر سخت
 اتحاد جامعه اسلامی بود هیچگاه میهن خودش را و میهنپرستی را از
 یاد نبرد او به مثابه يك وطن پرست آگاه به انسان وطنش عشق میورزید
 و آنانرا دوست میداشت . این دوستی از قماش انسان دوستی
 درویشانه ، نه ، بلکه دوستی يك مبارز يك انقلابی و يك عالم بود ،
 و او میهنش را دوست میداشت و برای سر بلندی آن خواستار
 تحقق يك آرمان عالی انسانی بود . او رسالت انسانی اش را فراموش
 نکرد ، علیه هرگونه بیداد گری به پا خواست . در هر کجا کمبودی
 را دریافت آنرا بر جسته ساخته انگشت انتقاد گذاشت ، موقف
 بلند و مقام های دولتی هیچگاهی وی را از موضع انسانی اش دور
 ساخت و سر تسلیم به این و آن فرود نیاورد . او گفت و نوشت
 و به قول خودش «هر چه گفت از بهبود وطن گفت و هر چه نوشت
 در مدافعه وطن نوشت ...» و یا :

« گه خوب و گهی زشت ، گهی نظم و گهی نثر
 محمود همی (گفته) و قصدش (بده) خدمت »

پایان

مآخذی که در نگارش رساله حاضر مورد استفاده قرار گرفته اند:

۱- پراگنده ، مجموعه اشعار محمود طرزی . مطبعه عنایت ، کابل ۱۲۹۴ .

۲- از هر دهن سخنی و از هر چمن سمنی ، محمود طرزی ، مطبعه عنایت ، کابل . ۱۳۳۱ .

۳- مقالات محمود طرزی در سراج الاخبار افغانستان ، به کوشش روان فرمادی ، مطبعه دولتی ، کابل ، ۱۳۵۵-۹۷-۱۲۹۰ ش .

۴- جنبش مشروطیت در افغانستان ، استاد عبدالحی حبیبی ، مطبعه دولتی ، کابل ، ۱۳۶۰ .

۵- سیر ژورنالیسم در افغانستان ، محمد کاظم آهنگ ، از نشرات انجمن تاریخ ، ۱۳۴۰ .

۶- ادبیات معاصر دری از آغاز سده بیست ، دکتر اسدالله حبیب ، چاپ گسستن ریو هنتون کابل ، ۱۳۵۷ تاجنگ دوم جهانی .

۷- شماره های مختلف سراج الاخبار افغانستان .

۸- تاریخ معاصر افغانستان از استرداد استقلال تا انقلاب ثور .



علم و عرفان ، چنان نور نیر درخشان خالق کون و مکانست که هرگاه پرتو تابش مهر نیر ضیا افشانشر بریک ملک و ملت و یا قوم و هیئتی انتشار انوار و ایثار فیض آثار خود ش را مبذول و رایگان نماید، ظلمت تیره درون تاریک دل نادانی و گمراهی و دهشت بلامقرون جمالت منزل شقاوت و بیراهی ، از آن ملک و ملت و قوم و هیات و داع ابدی گفته ، انوار مدنیت و سعادت و فیوضات راحت و نعمت ، هر طرف آن هیئت و ملت را فرا میگیرد . (محمود طرزی) .

(شماره ۱۲ سال اول ، حمل ۱۲۹۱) سراج الاخبار افغانیه .

انشارات کمیته دولتی طبع و نشر ج ۱۰
مطبعة دولتی

